

Redacción:
UZPALLATA 981
U. T. 7051, B. Orden

EL "ARGENTIN DJIJO"

Año VII
Buenos Aires

No. 301 22 de Febrero de 1930

**BILLARES
BRUNSWICK**



Barandas "MONARCH"
Material preferido en las casas de primera categoría

**Venta a plazos
SIN RECARGO DE PRECIOS**

CANGALLO 1818 Buenos Aires
U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL
- EN JAPONES -
Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
BUENOS AIRES
U. T. 23, Buen Orden 7051

CASA PRINCIPAL
29 SCHIOCHO ICHOME
YOTSUYA-TOKIO
46 - Sumiyoshicho, Sanchoime
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cia.
IMPORTADORES

Buenos Aires
Sarmiento 459 3-er piso
Escritorios 28 y 29
Unión Telefónica 31, Retiro 4459

Rio de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brasil



Matsuura Trading Co. Ltd.
IMPORTADORES

Artículos Generales del Japon


LAVALLE 341. Escritorio 107
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI
YOKOHAMA

購讀料

一月 一円五十仙
三月 四円五十仙
六月 九円
一年 十八円

発行所
亜尔然丁時報社
〒212 日本郵船株式會社
ウチバヤタ街九八番
電話七〇五二(アエール)



日本郵船株式會社

母國へ一番早く着く船

神戸までブエノス・アイレスから六十八日
日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戸向ブエノス・アイレスを出航します。船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切については定評があります。

◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあります。

○日本から御呼寄の便法。日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります。

― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店 (電話バラッカヌ一七三六番) へ御照會願ひます。 ―

LAMPORT & HOLT LTD.
SARMIENTO 443 U. T. Retiro, 4971 al 74 BUENOS AIRES

Clinicas de Vias Urinarias
Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.0 piso
U. T. Mayo 3511

Almirante Brown 1347 (Boca)

診察時間
午後五時より
全十時まで
日曜日は
午前十時より
全十二時まで

淋病・梅毒
尿道皮膚
生殖腺障害
専門

日本人患者には特に
懇切丁寧な御取計
を致します。

KATSUDA y Cia

IMPORTADORES



U. T. 38 - Mayo 2313
Calle MEXICO 1474
Buenos Aires

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

Calle LINIERS 649

U. T. 62 - 8218, Mitre
BUENOS AIRES

Kinya Kudo

Importador y Representante

ARTICULOS DEL JAPON

Casa Matriz

SAGAWA & Cia.

N.º 113 Higashi Machi
KOBE, JAPON

Fábrica
OSAKA, JAPON

SANTIAGO del ESTERO 254
BUENOS AIRES
U. T. 38 Mayo 2987



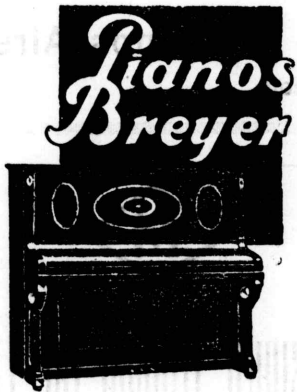
"KASAY"

FOTO ESTUDIO

Callao 1451
U. T. Juncal 4563



御写真
美術撮影
高西春峰
市内カイヤ街一四五
電話フンカル四五六三



店器樂ルエーレフ

四一四街ダリロフ

TINTORERIA "BOTAFOGO"

DE T. FUNAI

Teñir trajes y vestidos \$ 8.-
Planchar trajes " 2.-
Sombreros " 0.70
Consultar precios en las misma
SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

帽子洋服多リンダ
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上出来ませ
ン
ボタフオー
市内セントレ街二五
電話マーコ七七四〇番
府内哲支

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Articulos Generales del Japon



Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Farmacia "LA VICTORIA"

日本人諸君に
特別大勉強
いたします
パトリシオス街
一六〇番
藥屋

PATRICIOS 1600



お召物は
品質がよく
値の安い
サンファン
呉服店
にまあおの遊ばせ
一切の流行品があり外

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PIEDRAS 19 - 109 - VICTORIA 840 - ALBIRIA - PIEDRAS

"AU PETIT DUC"

Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し多年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直段も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

高等洋服店
サレミエント街一〇七三

亞不然丁時報

贖物に注意

同胞社会には自稱先覚者を以て任する一隊がある。これ等の輩中には通リがりの旅行者や視察に来る役人や商人に向つて、在亞同胞には知識階級が多いふやと如何にも自慢らしく述べ立てるものがある。

成程当国に於ては位階の移民地に比較して同胞の知識階級が多いが知識階級は同胞の十把一粟の契約移民と違つて先駆の人々を始の今日同胞社会を形成する大部分の人達は自由渡航者で、然らずは呼寄であつて、相当の学業を終へて来た人が多い。これに他國秘露その他からの轉航者も加はるのであるが海外生活に苦勞を経た来た人達であるから、赤毛布式のヘマをやるやうな事もない。

点を残した大小幾多の破産事件の張本人は殆んど知識階級から出てゐるではないか。伊東生原の詐欺罪と事件は未だ世人の記憶に新たなる処である。又先年は日会々長の地位に在つた男が署名偽造の破産罪を犯して耻を天下に曝らした事件があつた。最近に於ては、武市近くに於て多摩操菜園を経営してゐる勤勉善良なマンテローラ事業家の目撃で、大分土地を外人より借用することに成り、正に契約を取り交さうといふ同僚に、その土地の借用條件が非常に好いといふ事と懸念した一同業者は、垂涎ふくむは、それだけ借り受けやうと、容かにも三番を介して邪魔を入れ、たので、最初交渉したマンテローラ地主につけ込まれ、年々ペン余の地代を余分に拂つて、漸く借り受けのことが出来たといふ事件がある。此の同業者の發展を敢て阻害せんと企てた不徳漢は誰であるか、と之へば、今日暮らして向きに何不自由なく公の場所に於て一席ありとも辨じやうといふ知識者の一人であるから、警くの外はない。斯の如き方であるから、單に先駆者である、何々学校と出て

おる、或は物識りで正直さうに見えるからと、直ちに信用して、少のほ大きな同僚である。能くその人物と鑑識することが必要である。即ちニセ物かホン物がと洞察しなくてはならない。正直その物といつた様不願付きで、軍中真面目くつた話ばかりしてゐる手が合があるが、油断のからぬ部類に属する。又阿弥陀様や孔子様の話をしたり、クリスと衆生の仲介をやる輩中は、大抵、ネコ被りの嘘と相場が決まつてゐる。在外多年の苦勞人は、こんなマカーナ運の腹の底を見破る位のことには容易であるが、物識りのする事は、何んでも正しく善い事であると思つて了か、正直一方の人達や、最近渡來の人士は同胞社会の内情に通じないから、遂にこれ等のニセ物に誑かされるのである。骨董の贖物を掴まされたら、金文の類で、誑かされやうが、人間の贖物を誤つて買取ると、後日按足の出来ない羽目に陥る恐れがあるから、吾々は、ニセ物を見破るだけの活眼を磨くことが肝要である。

金故園送金相場(三月十日現在) 百円に付送貨百三十三円

日本郵船株式会社 鎌倉丸 二月廿日入港 三月十三日出帆 備後丸 四月五日入港 四月十五日出帆 詳細は左記へ御問合せ下さい ラムポートホルト会社 札幌(エント街) 四四三 電話(七ライ) 四九七一 富崎商店 電話(ラウカ) 一七三六

大阪商船株式会社 まにら丸 二月廿七日出帆 (日本着五月十三日) 三月九日入港 (日本着六月三日) 日亞間唯一政府命令定期船 フランスアイレス支店 市内(5) de Okayo 四三一番 電話(七ライ) 三二二五番

内外時報

突如

佛内閣倒れる

倫敦海縮会議に出席して、あつたタルグ首相は前通巴里に帰つて以...

些細な財政問題で内閣を倒した下院の仕打ちに對しては国内の輿論...

海縮會議

廿六日まで休會

佛国内閣倒壊のため同國全權を失つた海縮會議は十九日より廿六日まで...

廿日総選挙行はる

廿日東京發電によれば、選挙當日全國に亘り好天気ふりしたため、投票者数極めて多かつた。

西國

國民議會廢止

アリモ独裁首相によりて設置された亞國政府の諮詢機關たりし國民議會は十五日勅令を以て廢止された。

ムソリニ嬢の婚約

伊國首相の令嬢エダムソリニ嬢はカレン・ミアン伯と婚約を済ませた。

ワゴスト練習に取掛る

暫く遊球界を盛がらつてゐた佛のチヤンピオン、レネ・ワゴストは来るべきデ...

米機着亞

米亞向飛行の新レコード

米人マフミユレンとウィルボワイト両中尉はニューアーク(紐育近郊)フェ...

英皇族

メリ・ルイ女王殿下遊

メリ・ルイ女王殿下は当りヨロジ五世陛下とは從妹の關係に在らせら...

文豪大使帰國

文豪から外交官に拔擢されて駐亞西國大使となつたラミロ・ロドリゲス...

武市の下院選挙

十九日独立社会党は市内コリセア座に於て公認候補十名の擁護を...

出生

若岡嘉市氏宅にてはまる十五日男児出生、武士と命名、母子共に健全。

生徒募集

日金の西語講習会は来る三月十七日より開始の予定に付、希望者は至急申上り...

日本婦人へ西語を

丁寧にお教へ致します。当方教育ある亞國婦人(國立女子商業学校出身)...

理想的設備の ホテル讓渡したレ

南部大鉄道マイフィー駅ホテル・ラ・ディアナ、日本人の方に好條件にて讓渡したレ。

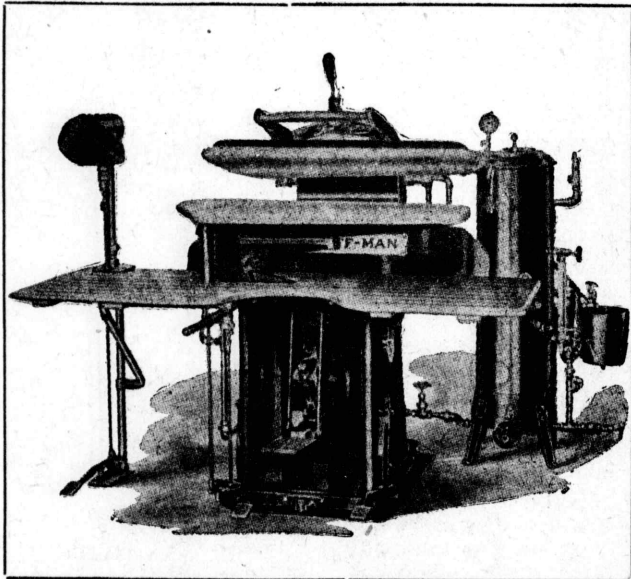
HOTEL LA DIANA

María, F.C.S. 村岡玄先生著 西和辞典 拾一ペソ...

原商店

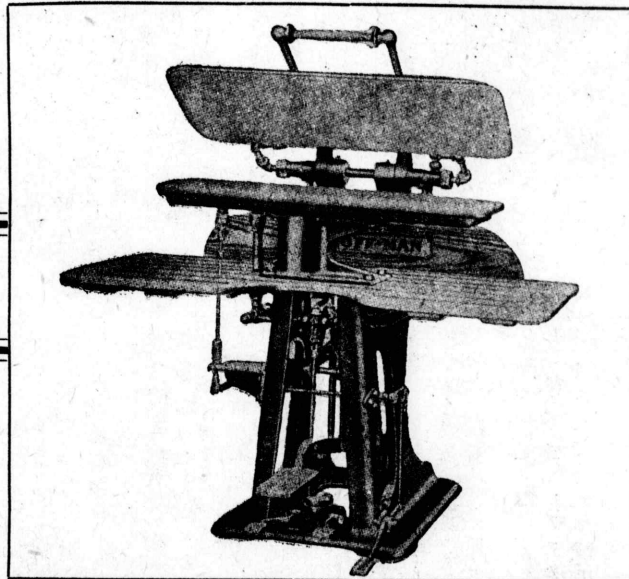
市内ベルグライン街一四七〇。電話(リバダビア) 六六四一。該バルトロミミット街一〇三〇。

Modelo "KLEAR BUK"
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-1"
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:
Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas,
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"
Para Planchar Sombreros
ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

♦ ♦

PRÁCTICA

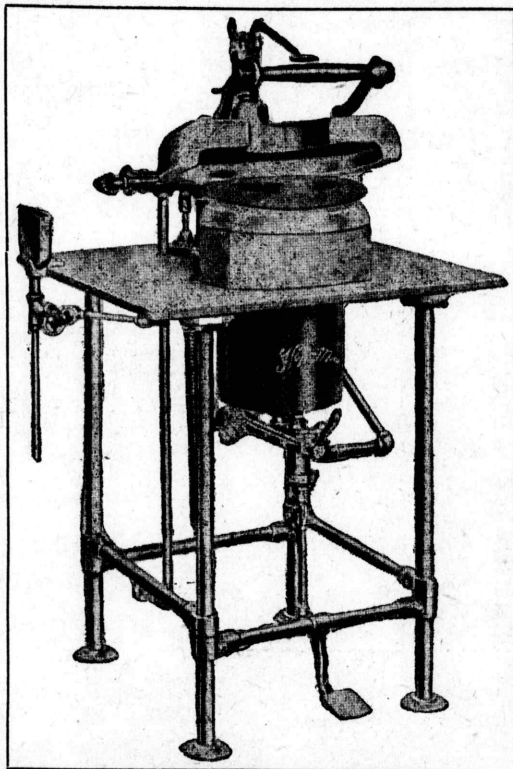
ECONÓMICA

SENCILLA

♦ ♦

A igual que todas nuestras
máquinas viene equipada con el
famoso aspirador

THE Hoff-Man



ESTA MÁQUINA SOLUCIONARA
EL PROBLEMA DE MUCHAS
TINTORERÍAS, LAS QUE YA NO
TENDRÁN NECESIDAD DE MAN-
DAR A OTRO TALLER PARA
PLANCHAR O CONFORMAR LOS
SOMBRES.

♦ ♦

Pase por nuestra oficina en
donde tendremos el mayor gusto
en darle mayores datos y precios
de esta máquina.

♦ ♦

Puede ser acoplada a su
máquina de planchar trajes, o sea
trabajar con la misma caldera.

COMPañIA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

祖国近状

宮中御歌會始の御製『海邊巖』

宮中御歌會始の御儀二十九日午前十時宮中鳳凰の間で天皇皇后両陛下出御の下に舉行された。

御製『海邊巖』

いそぎにたゆまぬする花
海と深く波の力をそそぐ

豫想される総選挙騒ぎ

公認候補だけで七百名

両政党共に選挙準備を進んでるが、公認共には現状維持を目標に公認非予定で既に八分通りの候補を立てる。区政では絶対多数確保を期し、公認のみで三百名を立てる計画であり、無産党各派は約三十名内外の候補を立てる。社民党大衆党労働共済候補者は定まつて居り、合計三百近い当選者と予期して居る。

小橋前文相

起訴不起訴?

小橋前文相の起訴問題は、まだ解決せずそのまゝに立つて居るが、検事局側の意見は強硬かつたへられて居る。因に小橋氏に關する慶應事件に關し、次々二即氏も証人として取調べらうけ

宮田前総監再喚問

和歌山遊廓事件に新事実
宮田元警視總監の和歌山遊廓事件同

題に關して十ヶ月收受の嫌疑は大阪検事局にて取調中、一旦事件は沙汰止みになつて居るが、平渡信の取調の結果別方面より新事実が現れ、再度の召喚を見るべく予期されて居る。

引張り取の肥田理吉

但し検事局から

十数件のものづ別口に審議されて居るたの朝鮮疑獄の中心人物肥田理吉は東京宮城本島各検事局から引張り取の人員であるが、東京に一時保護送されてくる模様である。

選挙民に推されて

小川氏獄中で立候補

前鉄道大臣小川平吉氏は、いま市ヶ谷刑務所未決にて配所の目を眺めて居るが、同氏の出身地長野県では、まだ小川氏を擁護する者が大勢として同情失せず、選挙民たちは獄中の同氏を推して、も代議士に当選させたいと意気込んで居る。

小林法学博士死去

法学博士明治大学法学部長小林三郎氏は十六日夜死去した。

N.C.B正貨現送を企て

金解禁後の財界不安を恐るナショナル・シテイ・バンクは正貨現送を企て廿一日横浜出帆のシマソン号を皮切りに三月末までの各船に平均約千七百万円を現送する計画であるが、これに對して日銀の爲替相場への批難もあるが米國が金解

禁に精神的援助を與へるといふ約束

東を及古にした形で日銀は対策に頭を悩まして居る。

吉田伊三郎氏と

新駐土大使に任命

瑞西駐在日公使吉田伊三郎氏は小幡大使後任として駐土大使に任命された。

島徳儀氏が

七十三万円政府方面へ
收監中の島徳儀氏は取調への結果、林栄会金の七十三万円を政府方面にばらまいた事判明した。

青年團の外に

壮年團を組織
青年團を清めた廿五歳以上のものを團として自治、公共事業に活動させるため日本壯年團結成の議を九山警視總監が主催し、血く全国に運動を開始することになった。

日鮮学生の反目より

朝鮮学生騒動の悪化
日鮮学生の反目により、京都市内各中学校実業学校生徒は十六日各校庭に集つて赤旗をふり騒動し、形勢不穏のため四百六十八名(内二百五十七名女学生)が検査された。

右学生騒動は全朝鮮的に拡大して

昨日は京阪及大邱で青年同盟の一派学生が示威運動のあつた。検査文配布等と見し、検査をされた。同下罷業中の中学校は各校に在り、その学生一万人と見られて居るが、起りは、かねての日鮮学生の不和が煽

試験及対を起して勸告したもの

で、その裏面には昨年赤化運動のため逮捕された九百余名の学生への同情も加つて居り、事態を許す事当局は慎重警戒中である。

帝都復興祭

三月廿六日宮城前広場で、陛下御親臨のもとに舉行される。帝都復興祭には、大宮、大塚、香取、一宮、二宮、三宮、外府市民代表四百人参加するはずで、堀切市長は各團元首へ震災救済謝意と復興完成のメッセーヂを打電するはずである。

海と空の大博覧會

三月廿日上野池、端で開かる。海と空の博覧會は目下盛んに工事中であるが、日露戦争当時の旗艦三隻、模造館、海軍秘密館空の秘密館等八分通り完成した。

不穩文書で検事局緊張

政治的陰謀とにらまる
金解禁を機に財界攪乱を目的とした不穩文書が、一萬枚散放された。その犯人たる某政院外團員が検査されたが、その悪意には某政院の有力者ありと見られ、政治的陰謀の色濃厚なので、検事局では大緊張を示して居る。

梅咲の初む

関東地方の大雪の中を正月と云ふに芝公園の梅の花は香も高く、つぼみ裂けて、まづ春信のさきかけとなし

Dr. Antonio A. Cetrángolo
RIVADAVIA 2034
U.T. CUYO (47) 7180

前コルドバ州
サンタマリア病院
副院長
呼吸器病専門医
ドクトル
セトラングロ
診察時間
火・木・土
午後三時—六時
市内リバティア街
二〇三二番
電話(7)七二八番

中川商店

御注文品は迅速致します
市内スワレス街 一三〇〇
電話(バラカス) 〇八六九

新荷着

しひたけ(ロマン) 軽ぶ(十マン)
たけ(二大) 三三〇(赤見) 二〇〇
高野(二) 三三〇(赤見) 二〇〇
紅(二) 三三〇(赤見) 二〇〇
模(二) 三三〇(赤見) 二〇〇
のり(二) 三三〇(赤見) 二〇〇
中(二) 三三〇(赤見) 二〇〇
美(二) 三三〇(赤見) 二〇〇
仁(二) 三三〇(赤見) 二〇〇
だ(二) 三三〇(赤見) 二〇〇

日本婦人が 「女」にふる年齢

ハケ月も早くなる
小畑博士の新発見

初めて女にふる年齢は文化の程度気候の關係その他種々多条件に從ひ各國によりて多少差違があるといはれ吾國に於ては數十年來諸學者や文部省の統計により平均十四年十月から十五年と大体相場がきまつてゐるが最近小畑清博士のニヶ年間に亘る苦心の調査により平均十四年二月から三月と發見され従來に比し明かにハケ月以上の早熟的傾向を示し醫學上のみならず社会的に變る興味ある問題を提出するに至つた。

博士は東京府下の各府立女学校約四百五十餘人の生徒につき各学校に依頼し一定の用紙に所要事項を記載せしむる方法により調査した結果やつと千五百三十二人の確實な材料を得之を基礎として研究したるもので最も早いのは十一年六月で十二月六月から十六年までが全數の九二四%と占り平均すると十四年二月と成る。月經來潮の季節は八月が最も多く次が四月一月七月三月の順で要するに明治の末から大正昭和の時代と經過する約二十三年の年月で約十ヶ月近くも早熟的ならしめたることにふるが之は果して文化の進展に伴ふ社会生活の影響によるものかどうやら頗る興味ある問題で此の謎を解決すべく博士は更にこの案に向つて研究の歩を進める事になつた。

早稲田の高田走博士 師と教へ子の美しい物語

早稲田長高田早苗博士は教へ子友より師古希の祝賀として世の金をそのまゝそつくり職員共済の基金として学園に寄付された。

藤田嗣治畫伯 歸佛の途につく

巴里に於てマナスふび、住し一流畫家として名を噴々たる藤田嗣治畫伯は美しいパリの雪子夫人同伴十七年振りに歸國し大歓迎をうけてゐるが十四日横浜の太平洋丸で米國經由巴里へ帰つた。

法政大学更に 三機を製作する

法政大学航空研究会で目下立川町北山飛行機製作所に依託製作中の甲式一機(機台は既に出来上り)初下各大学を卒業して航空研究にその一歩を踏み出すことになつた。同大学教授航空研究会は同機製作所を訪れ、あと三機(アプロ機一機、アンリヨ一機、二機)の製作を注文した。

超特急は 四月から実施

鐵道の劃期的試み、東海道線の超特急実施期は明春四月一日より東京大阪間を實施の決定、神戸まで延長は当分不可能とされるに至つた。右準備に要する予算は廿五万円、途中停車駅は名古屋五ヶ所、二分の超特急料は別定値

千葉・釧路市 特別都市計画

都市の合理的利用並に完全なる繁盛を期するため内務省ではかねてから申請中であつた、釧路千葉の両市に特別都市計画法を實施すべく近く告示されることになつた。これによつて全國百九都市のうち、特別都市として指定されたものは九十六都市の多きに達し、あまたする十三都市になつたわけである。

東京帝大でも 航空術研究

所沢飛行機教官徳川大佐は去る五日附で東京講師に任命された同大佐は人も知る我が航空界の權威であり、右講師職は東京帝大で同職に航空講座を擔當するもので、東京でも航空術の研究を初めることになつた。

蓄音機に 新装置發見

下谷区初音町四丁目四十三の吉沢忠三郎氏は蓄音機の音調に新装置をほどこして愛者そのまゝの音色の出る發明をした。

坊さんを取締れ!!に 佛教團が憤慨

通信政務次官中野正剛氏は大阪堂ビルホテルで氣憤とあけ「カマエーリ坊さんを取締れ!!」と豪語したことから京初佛敎團がまづ怒り、佛敎聯合会本部をして

中岡良一僧侶にふる 原敬氏の菩提を弔ふ

原敬氏を東京で刺殺した中岡良一は仙台監獄で服役中であるが、慈悲として僧侶となる事となり、出家後は原氏の墓のある盛岡大慈寺に勤の事に定つた。

倫敦東京間 廿分で通信

軍縮會議を機会に日英直通無線の名古屋局は晝夜に敷設され、海峽線時代の三時間三十分間に短縮され、いまさらには無線の有難さを痛感せしめてゐる。

十ツ田の歌麿肉筆

最血筋木果から中一丈、高さ五尺といふ世にめづられた歌麿の珍品が堀出されたが、肉筆の大作でどう見積つても十ツ田以上はたしかに値がみされた傑作である。

Pensión y Hospedaje
RESTAURANT JAPONES
de
Hija Hermanos
Calle Bolivar 440 Pocadas
MISIONES

比嘉 栄一 弟
ホサダ市

新着

白ごま(袋〇.五) ちぢみ(〇.五)
味の素(小二五) 桃山漬(〇.五)
しん汁(〇.八) 小豆(〇.八)
お茶上(一〇) 味りん漬(〇.八)
たけのこ罐詰(大三五〇 小二六〇)
高野豆腐(二個十五仙)
福神漬(一〇〇) 浅草のり(廿枚一〇〇)
もち米(一〇〇) 干しやう(四〇〇)
醤油(三〇) マン印(十三八〇) 八十仙
中樽湯(三五〇)

賣り切れませぬうち、御買求
のを願います。


市内アウストラリア街二〇一
電話(ハラックス) 二九一五

西坂賣太商店

SIERRA DE CORDOBA
Hotel "PLAZA"
 DE
Juan Kawabata
 QUINTA JAPONESA
 UNQUILLO (F. C. C. C.)

コルドバ州
 ウンキージヨ
 ホテル「プラザ」
 川端 嵩

日本料理
 仕出し會席
末廣亭
 ハトリシオス街
 十九番
 かまぼこ調製
 配達致します



"CAFÈ TOKIO"
 DE
M. K. Miura & Cía.

Casa Central
 MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursales
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ 東京
 三浦 合資
 本店メルセデス市
 支店フニン市
 全 全
 ルハン市
 ヘルカミノー市

BAZAR JAPONESA
 DE
IRITZUKI y USUI
 1876 Rioja 1876

本日 雑貨店
 リオハ街
 一八七六
 入月 武
 臼井知則

FABRICANTE DE
TAPILETES y FORROS
 PARA SOMBREROS
 de paja, fieltro y panamá

A. Fernandez Vega
 Nuevo Domicilio
 Belgrano 3201-5 Esq. 24 de Noviembre
 U. T. 62 Mitre 8555

各種帽子裏地
 並に
 フライレツテ
 製作販賣
 田舎りの御注
 文は速達致
 します

CAFÈ TOKIO
 DE
HOSHIDA Hnos.
 Tucuman 1099

カエ
 東京
 星田
 兄弟

どうふこんにやく
 創製販賣
 多少に不拘配達
 新屋敷商店
 市内カルフールニア街
 一八四

Café JAPONES
 Casa Matriz:
CHACABUCO (F. C. P.)
 SUCURSAL:
CHIVILCOY (F. C. O.)

吉峰 佐之助
 藤田 友八
 遊佐 壽

CAFÈ TOKIO
 Calle CORDOBA 373
 Suc. calle CORDOBA 493

BELL VILLE
 Provincia de Córdoba
 山口末吉
 中村米助

Tintorería "EL TOKIO"
 DE
ADOLFO K. OTSUBO
 義喜坪大
 Rivadavia 5202
 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
 "EL YOKOHAMA"
 DE
L. KAMIKUBO
 Bm. MITRE 2511
 U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería "IRIS"
 Santiago del Estero 163
 U. T. 38, Mayo 1166

佐藤貞次
 坂本栄次郎

"EL TOKIO"
 TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
 DE
C. Miyazaki

Casa Central: Corrientes 2589 - U. T. 47, Cuyo 3807
 Sucursal: Santa Fe 2500 - U. T. 44, Juancal 5809
 Nueva Sucursal: Tucumán 882 - U. T. 38, Mayo 1848

BUENOS AIRES

染色店
 東京
 宮崎 雅光
 本店 市内コリシス街
 支店 公サンタフェ街
 二五〇〇

Almacén y Bazar
 DE NAKAGAWA
 Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

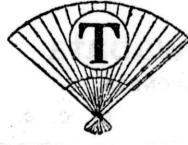
アルマセン
 兼 バザール
中川商店
 市内スワレス街一三〇〇
 電話〇八六九(バラカス)
 食料品、贈答品、台所道具
 日本産品類直輸入します。

DARUMA TEI
 CHACABUCO 770
 U. T. 0243, Avenida

日本料理
 會席兼に仕立
 餅、かまぼこ、すきやき
 かしら、おぼろ、おでん
 ぜんざい
 だるま亭
 松田清市
 チヤカフコ街七七〇
 電話〇二四三(アミスト)
 出産、御禮、贈答の祝の餅
 御注文に應じます。

—Almacen, Shipchandler y Bar - de Jose Tmisaki—

良品廉價。斤目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用を
博して居ります。



富崎商店

ブエノスアイレス市
エルナンディアス街
五五四番
電話：一七三六番
(バラックカス)
電信番号トミサキ
事務所
市内マガジネス街
一三〇番

白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

ESCRITORIO
MAGALLANES 1230
U. T. 21, Barracas 2628

Cable Address: "TOMISAKI"
HERNANDARIAS 1544

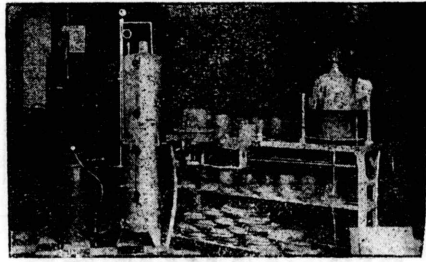
Unión Telefónica (21) Barracas 1736
BUENOS AIRES

DESPENSA
"Parque Lezama"

PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. Orden
BUENOS AIRES

New-York LIBERTAD 179 Bs. Aires
U. T. Libertad 3395
FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAS SOMBREROS
Industria Argentina - Patentes 27343-29255-98920

M
O
D
E
R
N
A
S



E
C
O
N
O
M
I
C
A
S

帽子プレス機
取扱極めて簡
単一日の仕上能カ
八百七十個
日本人染色店
諸店にて御買上
の染と賜フス登
ります。
拾ヶ月掛で
販賣致し終
PIDA PRESUPUESTOS
CONSULTE PRECIOS

Bar - Café y Billares

"Tokio"

BELGRANO 502 esq. Bolivar

「東京」
「パール」
宮園新之助
梶山為四郎
内田貴像

味噌 醸造
醬油 醸造
たくあん 他香の物
西一報次第
配達 色々
アウストラリア街
一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太
U. T. 2915, Barracas

Dr. J. P. MUNZINGER
Médico cirujano
178 - Lima - 188
U. T. 1154, Rivad.
Buenos Aires
独乙病院附
診日會顧問
一醫師
ムンシンガー

Cafe "TOKIO"
DE
EIJI NAKAMA
TANDIL F. C. S.
「東京」
「パール」
カネ東京
中間栄二

Enrique Moreira
Despachante de Aduana
Importación y Exportación
Reconquista 144
Escritorios 21 y 22
Unión Telefónica 3383, Avenida
續手関通
ライモケリンエ

The Japan Bar
25 de MAYO 427 al 37
U. T. Retiro, 0675
幣店は
バタクラシとコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の旅情
を慰むるに充分です
ツヤパンバー
中隊ベインチンチン街
四二七番
新垣徳衛大城永清
船員諸君は特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理
菊水
市内メヒコ街
一四二〇番
電話一三五九
(マ一ヨ)